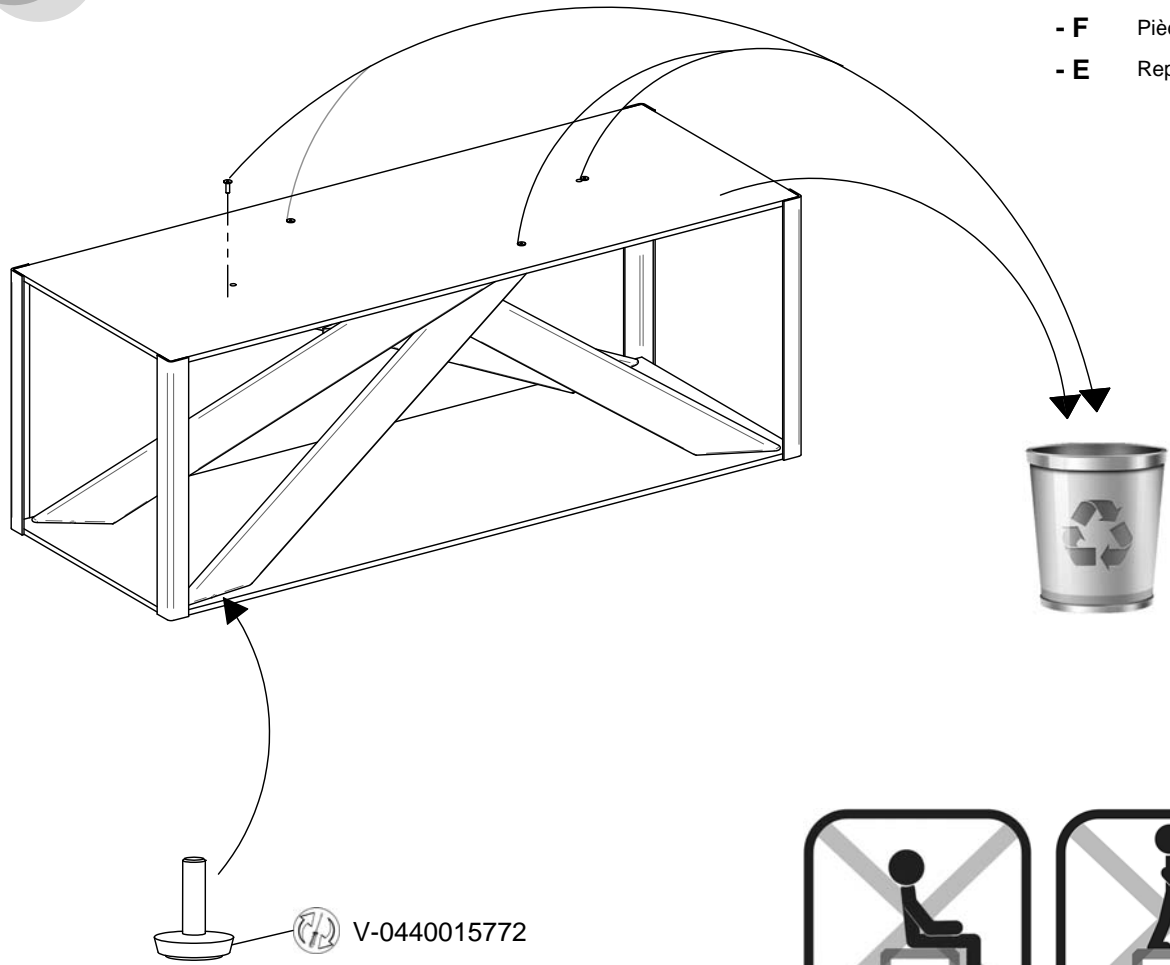


- I Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components .
- D Vor der montage, sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débiter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

1

- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



H-A 4102 01 00-1

calligaris

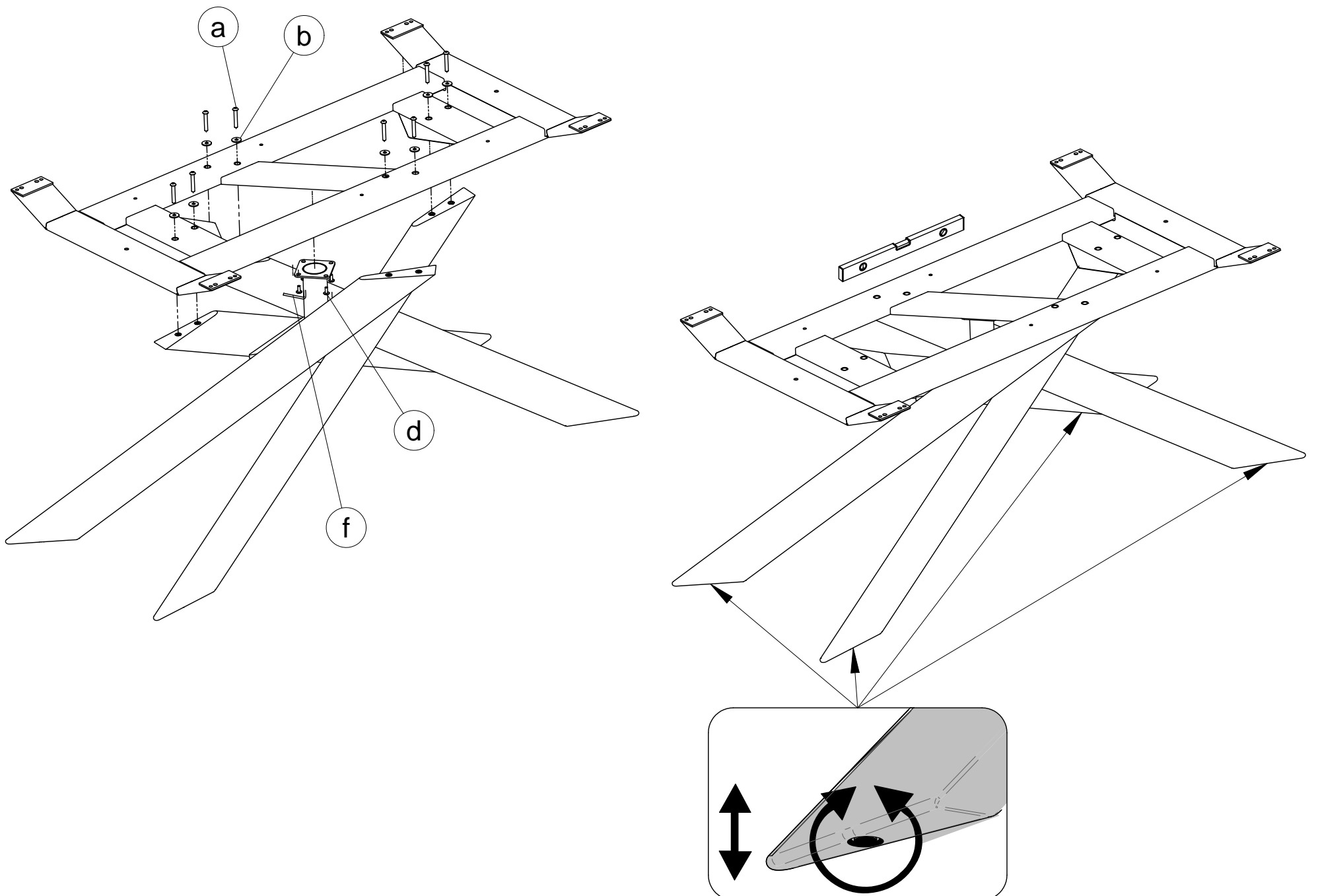
ASSOCIATO A  
**FLA**  
 ASSARREDO  
 ASSOCIAZIONE FEDERLEGNARREDO

icla III  
 ISO 9001  
 CSQ

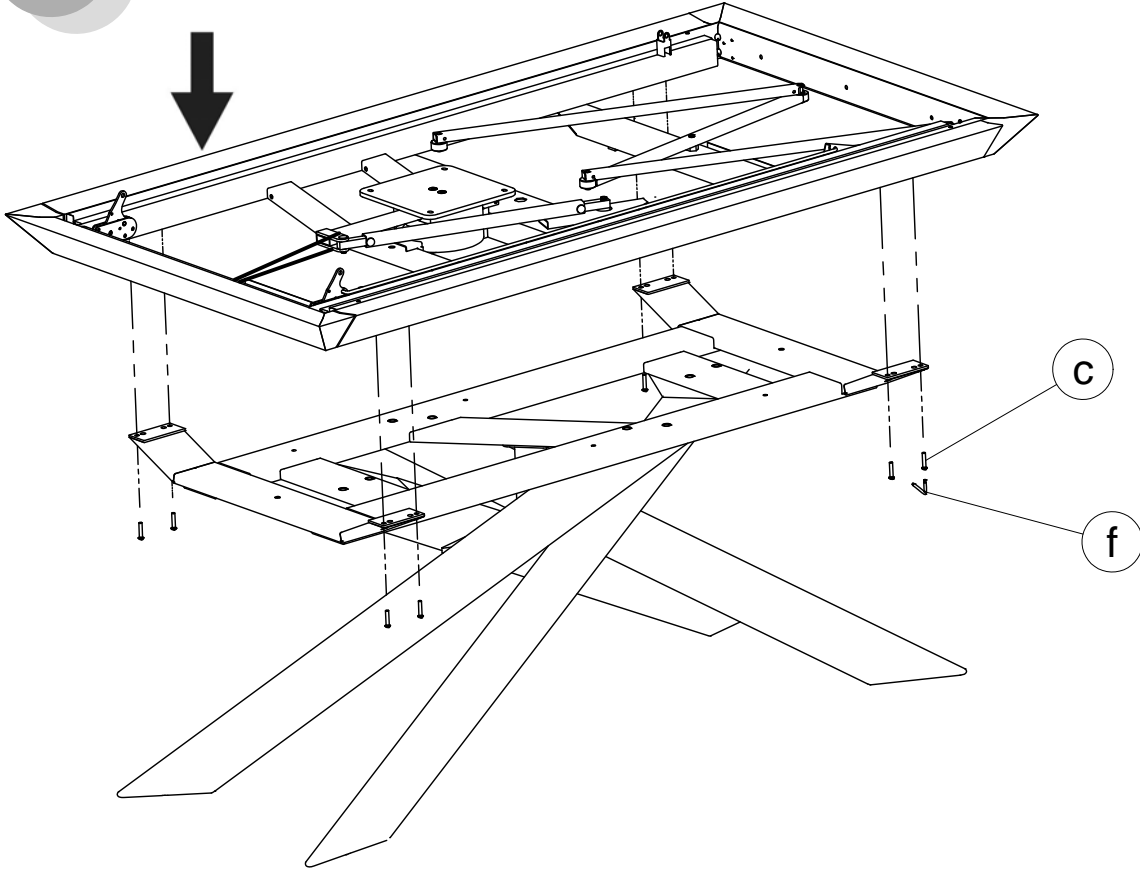
Calligaris S.p.a.  
 Via Trieste, 12  
 33044 Manzano  
 (Udine) Italy  
 Tel. +39 0432 748211  
 Fax +39 0432 750104  
 www.calligaris.it

V-0440015772

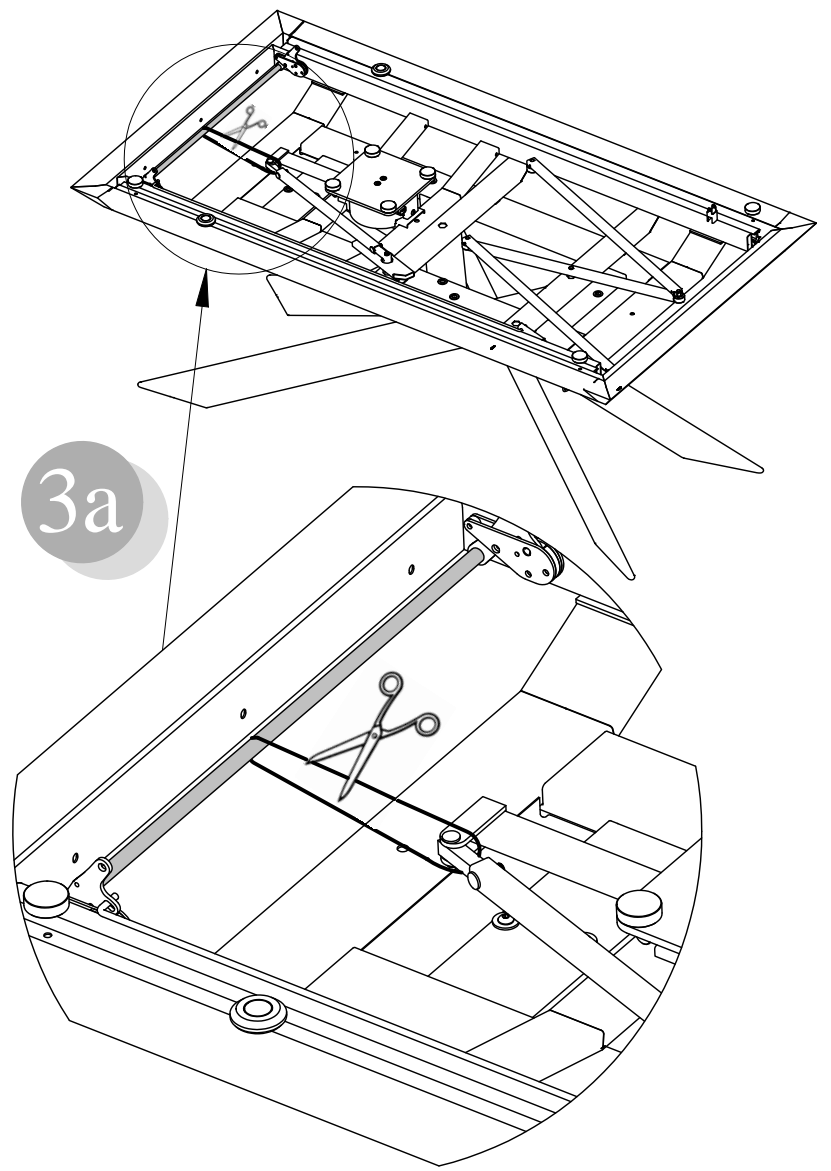
2



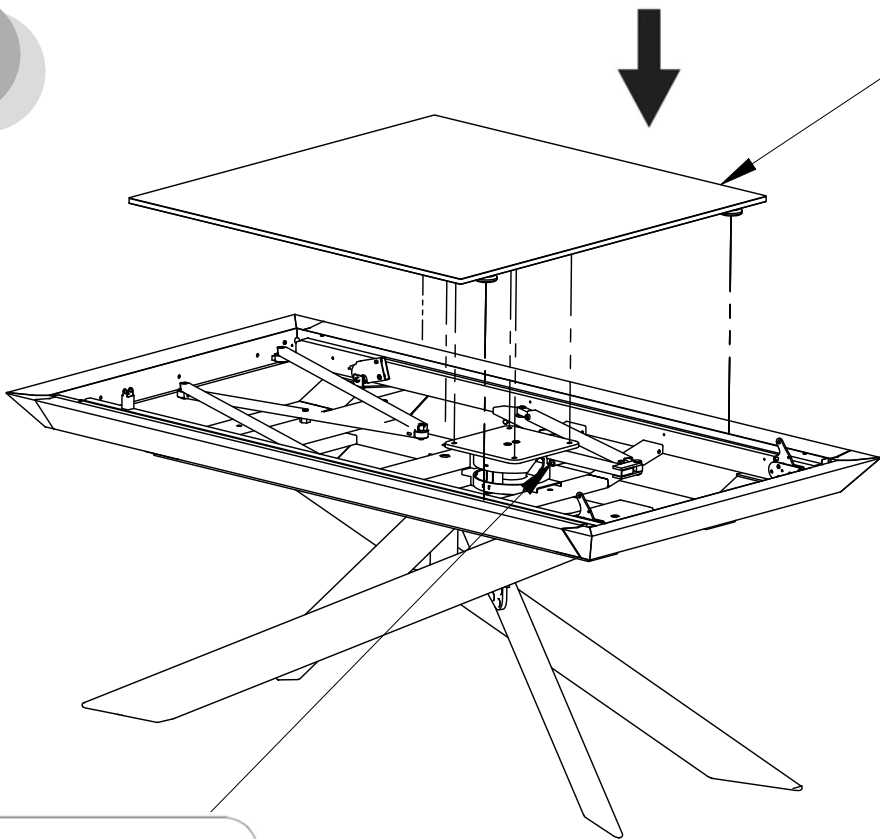
3



3a



4



V-3060995270

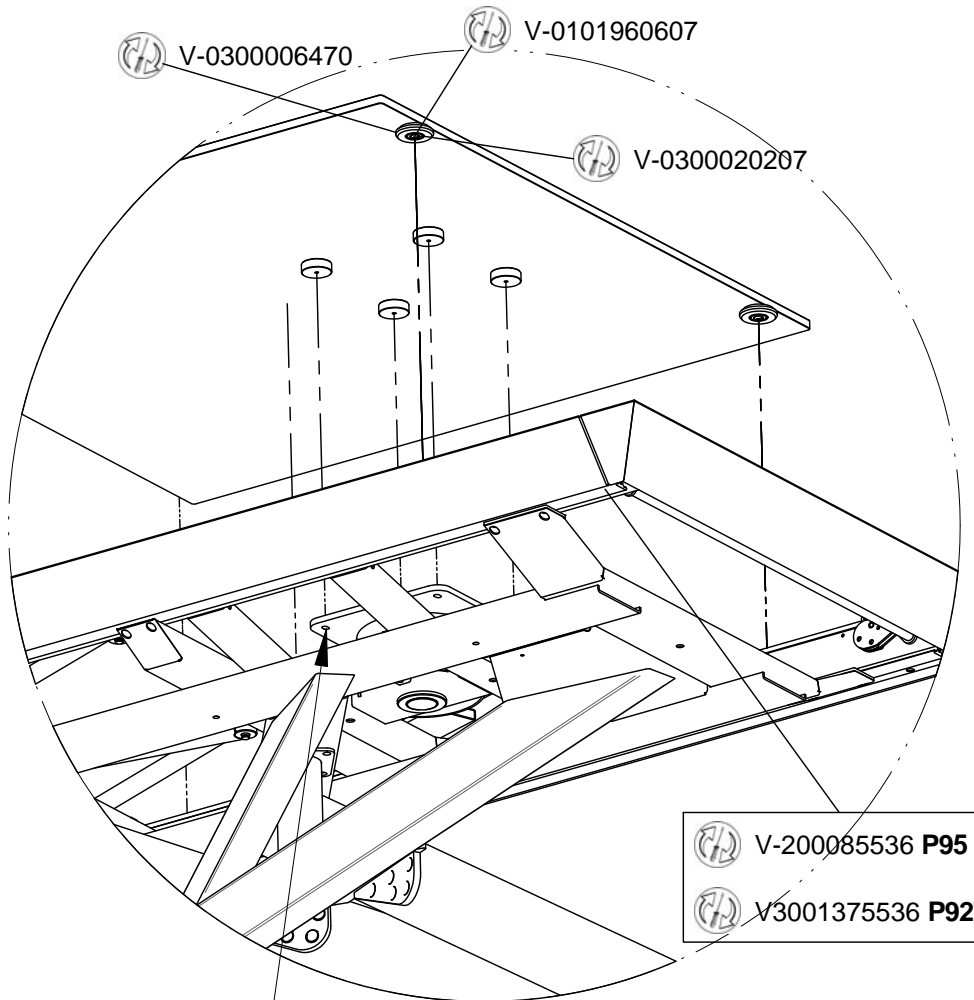


- I Paracolpo adesivo.
- GB Adhesive buffer.
- D Gummischutz selbstklebend.
- F Pare-chose adhésif.
- E Parachques adhesivo.

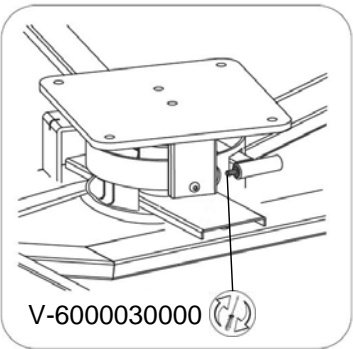
V-0300006470

V-0101960607

V-0300020207



V-6000030000

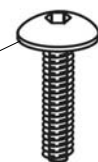


V-200085536 P95

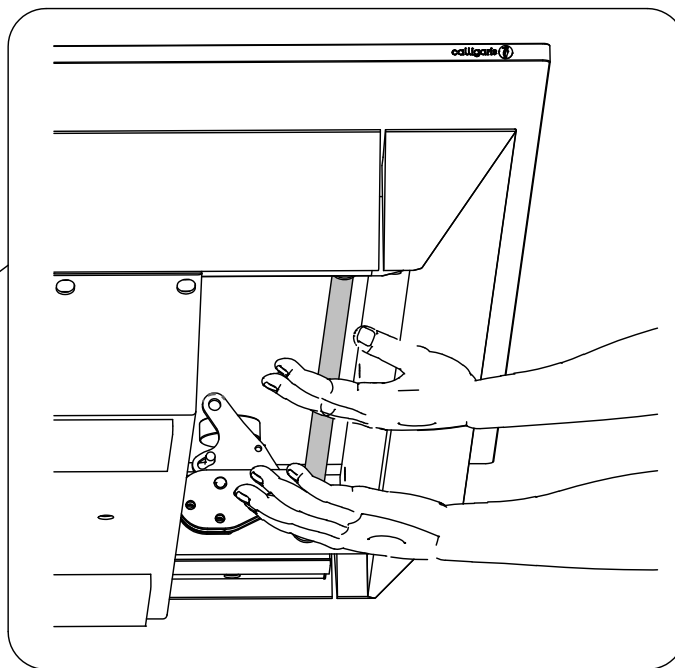
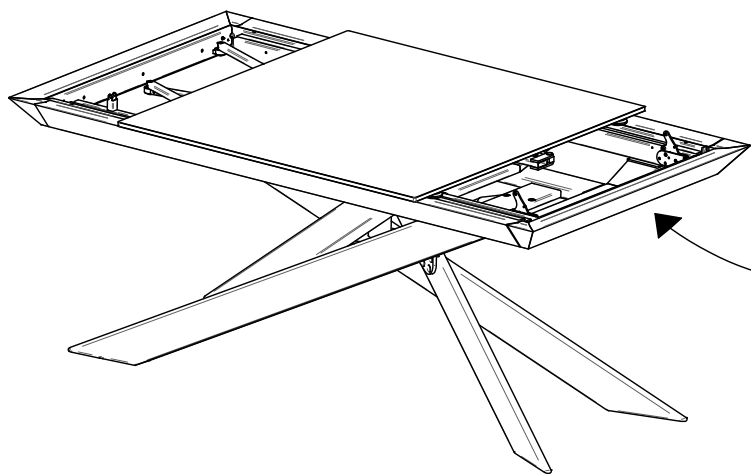
V3001375536 P927

- I Avvitare senza serrare completamente.
- GB Screw without tightening.
- D Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- F Visser sans serrer à fond.
- E Atornillar sin apretar completamente.

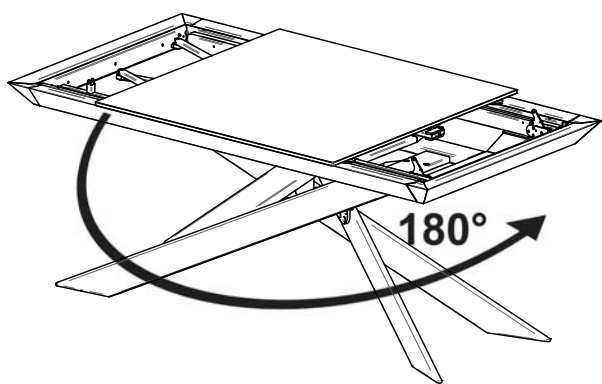
g x n° 4



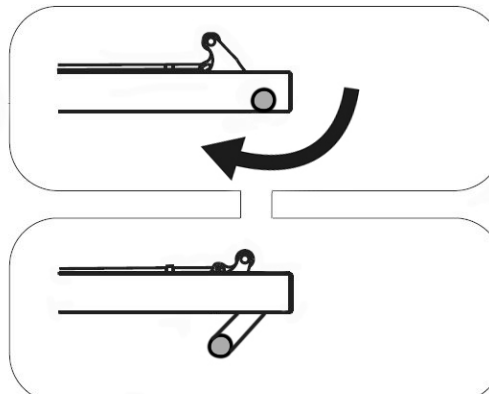
5



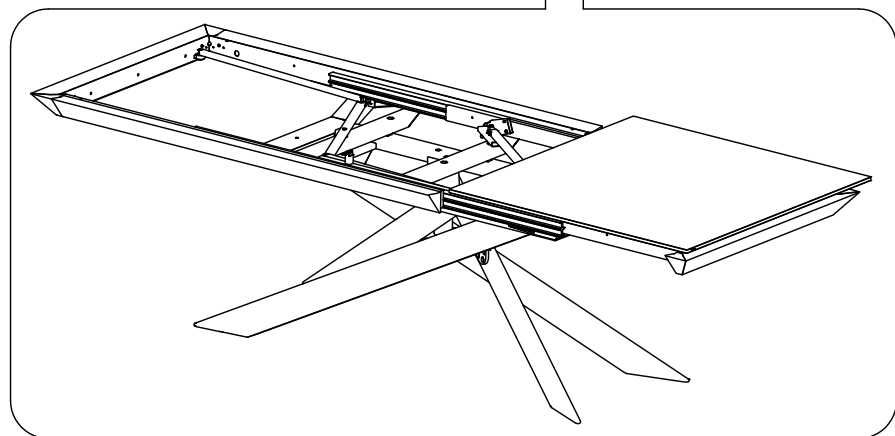
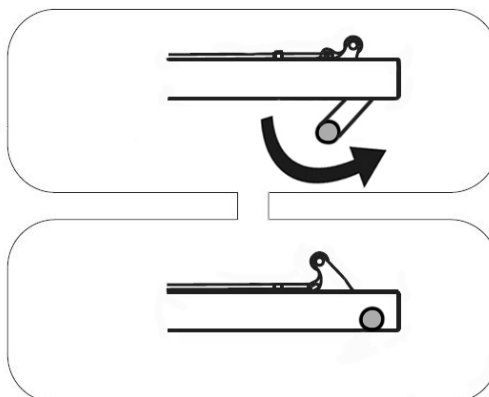
5b



5a



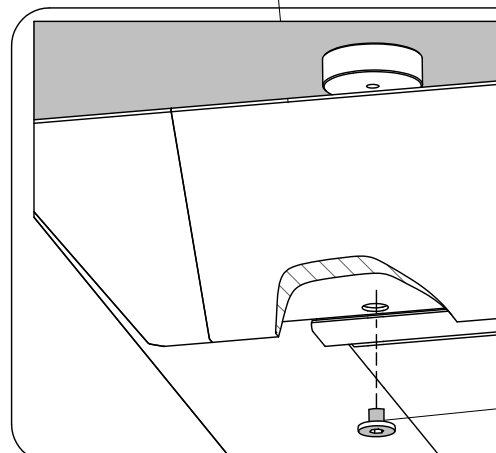
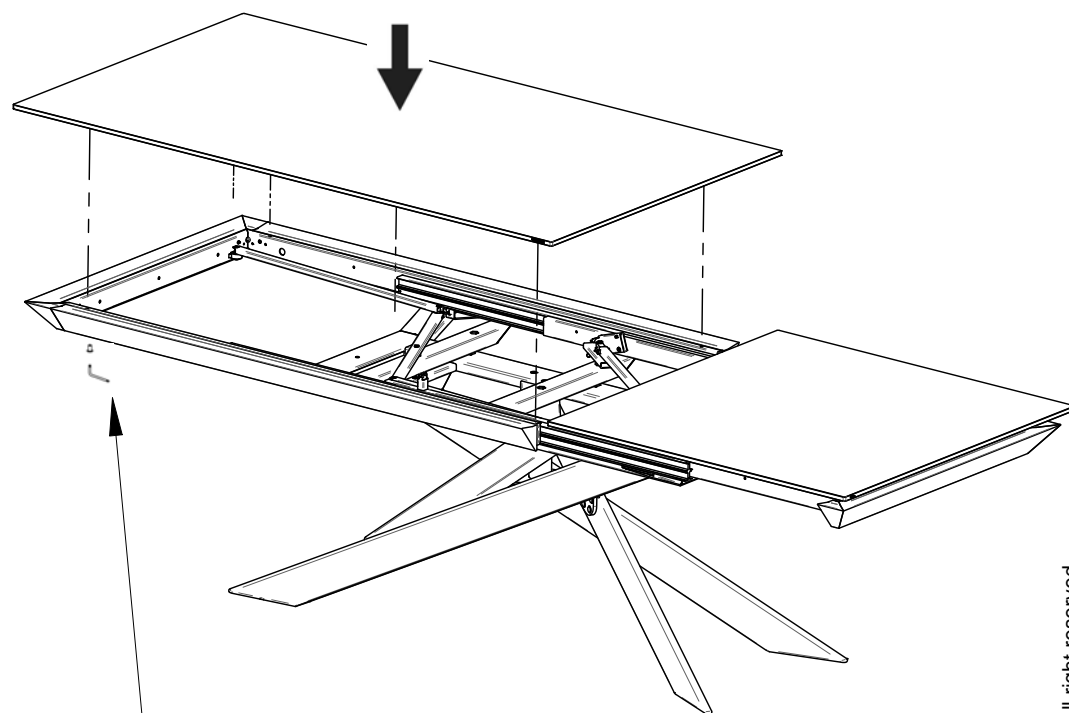
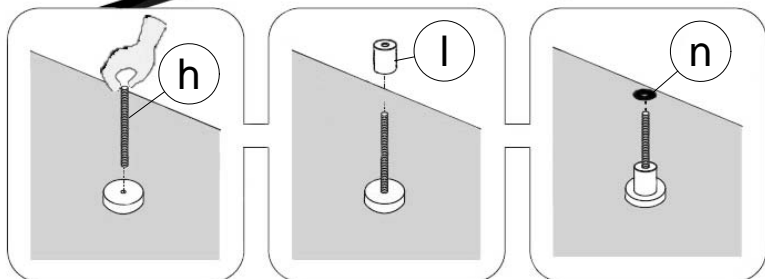
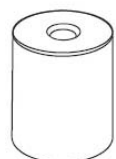
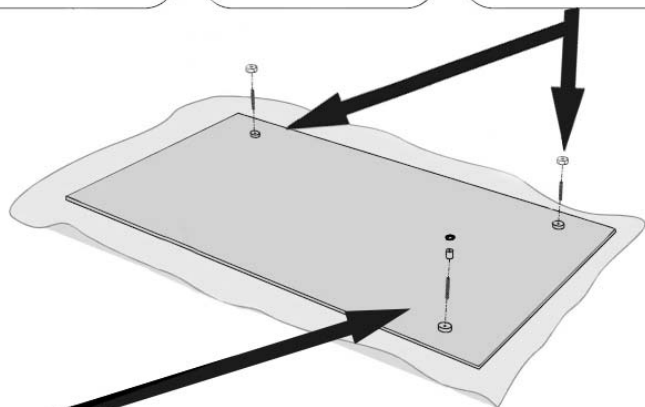
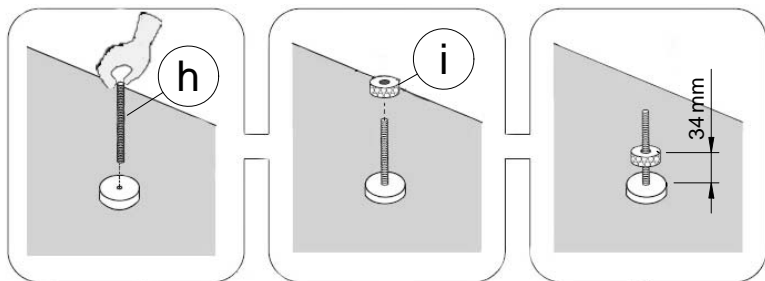
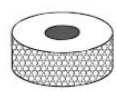
5c



6

**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- I Si consiglia di effettuare il montaggio su una superficie morbida.
- GB It is a good idea to use a soft protective underlay during assembly.
- D Möbelteile auf eine weiche Oberfläche legen und dann aufstellen.
- F Veuillez poser les pièces sur un surface souple pour l'assemblage.
- E Se aconseja efectuar el montaje sobre una superficie blanda.

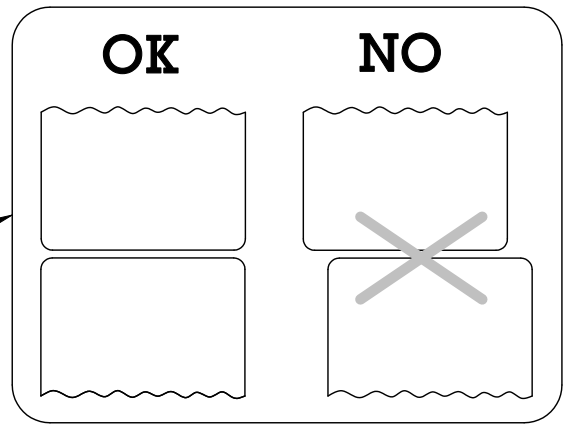


- I Avvitare senza serrare completamente.
- GB Screw without tightening.
- D Bitte schrauben Sie alle Schrauben ohne Festzuschrauben an.
- F visser sans serrer à fond.
- E Atornillar sin apretar completamente.

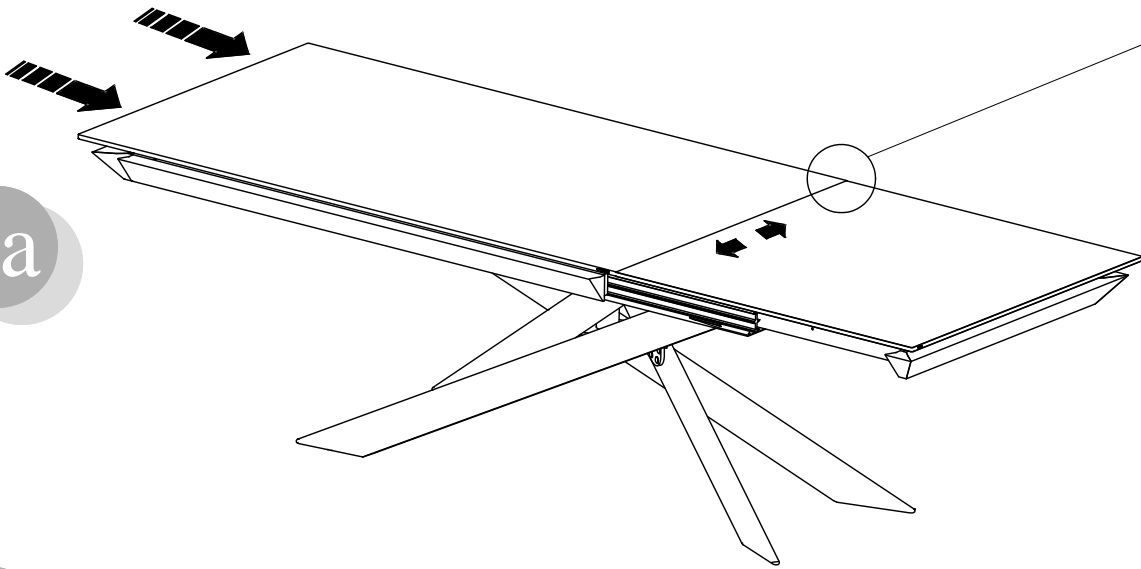
m

7

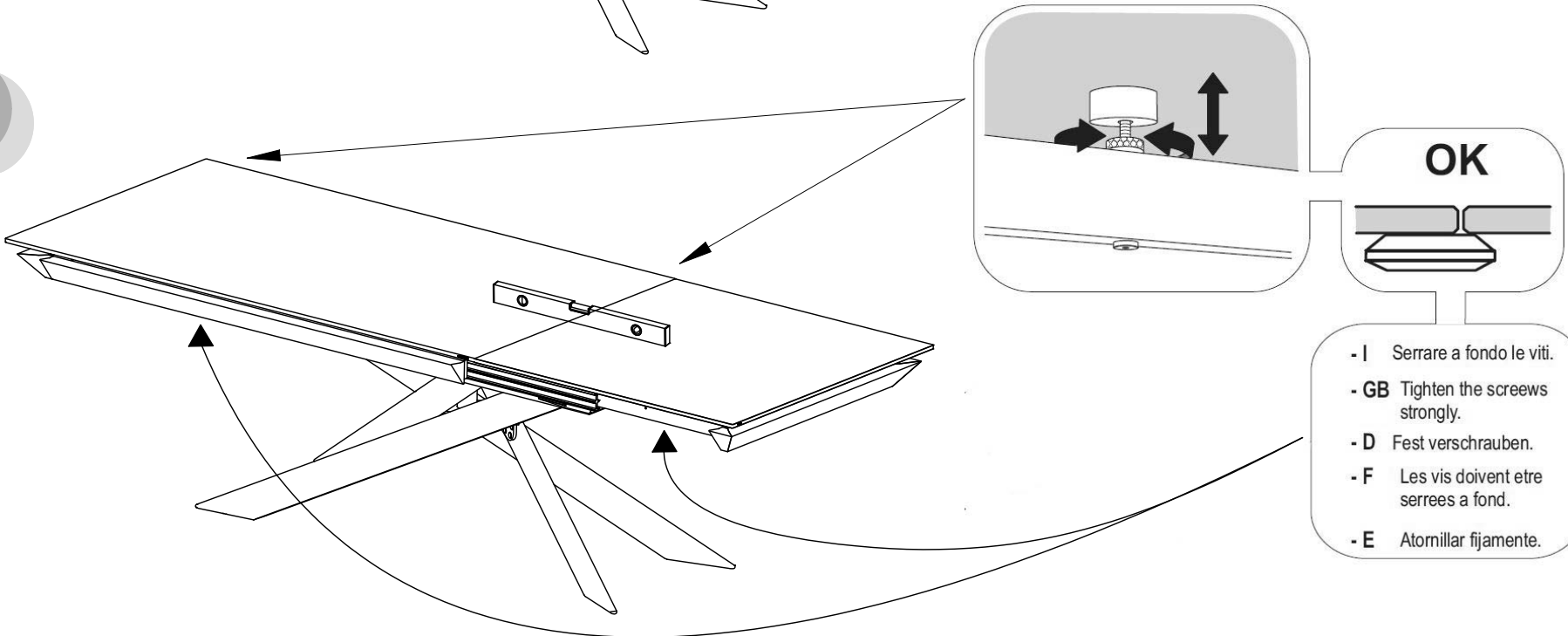
- I Regolazione livello piano/allunga.
- GB Adjustment of the top/extension level.
- D Feinabstimmung Tischplatte/Auzug.
- F Réglage du niveau du plateau et de l'allonge.
- E Reglaje nivel tapa/extension.



7a

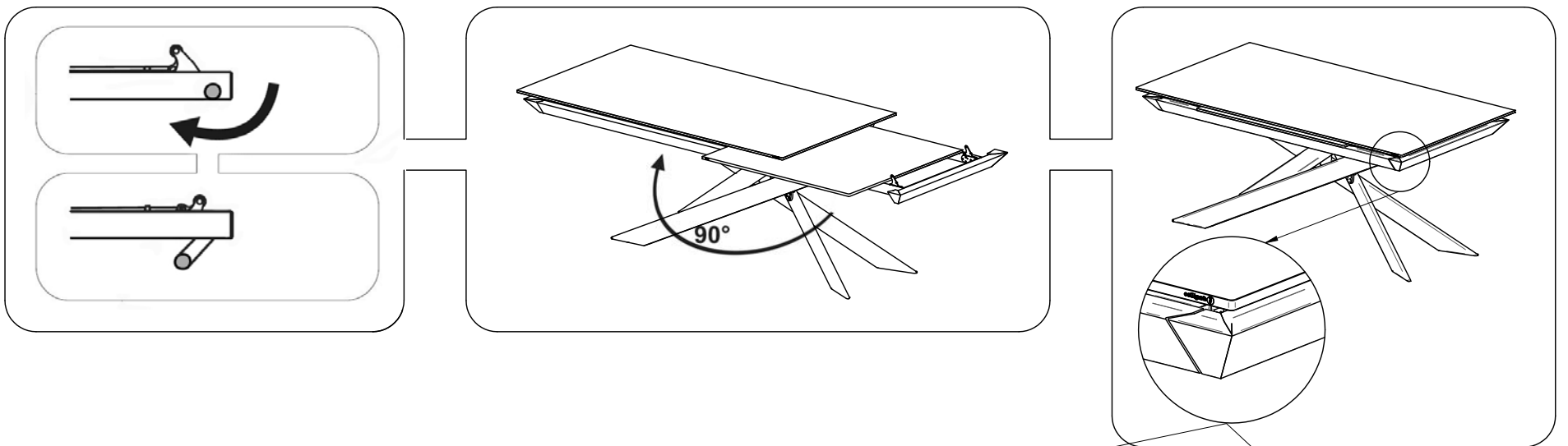


7b



- I Serrare a fondo le viti.
- GB Tighten the screws strongly.
- D Fest verschrauben.
- F Les vis doivent être serrées à fond.
- E Atornillar fijamente.

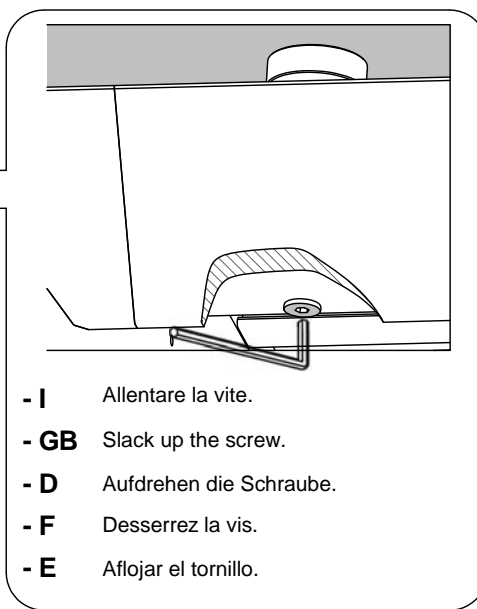
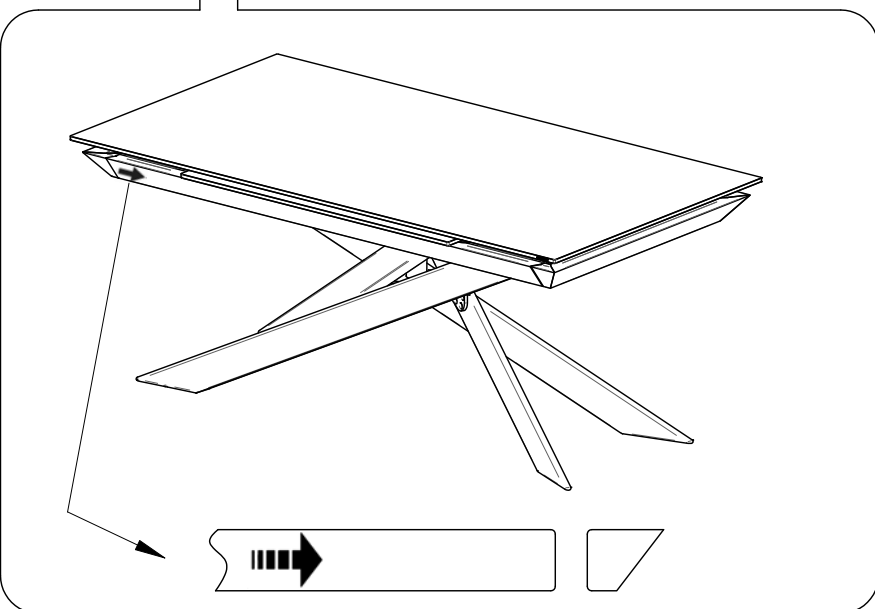
7c



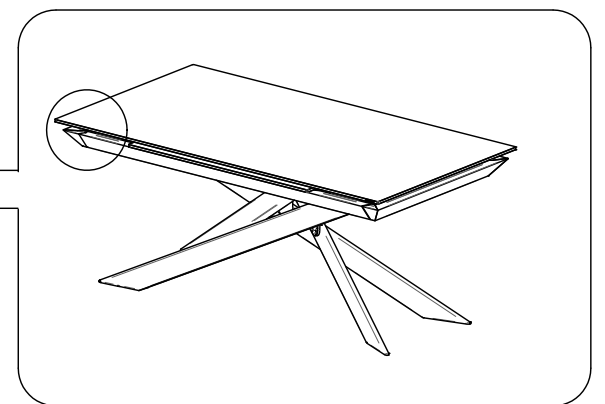
- I Serrare a fondo la vite.
- GB Tighten the screw.
- D Schrauben komplett anziehen.
- F Serrer la vis.
- E Apretar el tornillo.

OK

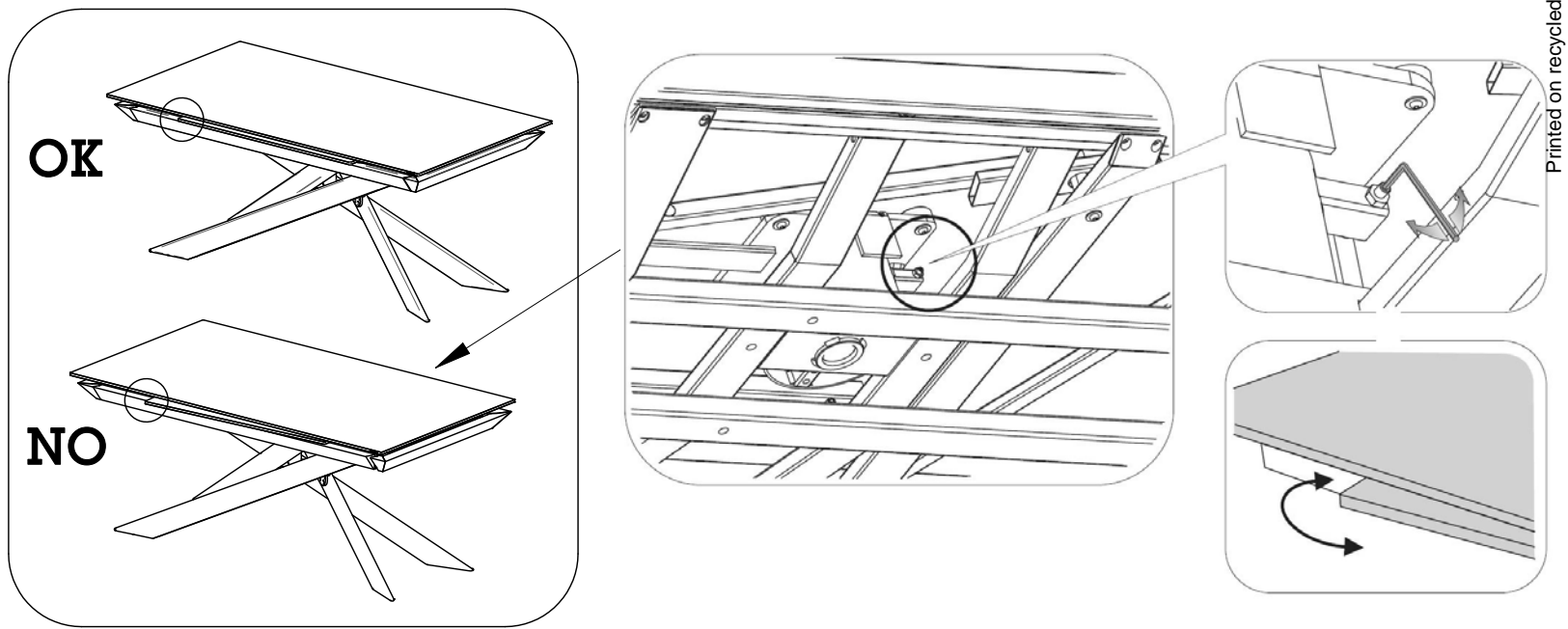
NO



- I Allentare la vite.
- GB Slack up the screw.
- D Aufdrehen die Schraube.
- F Desserrez la vis.
- E Aflojar el tornillo.

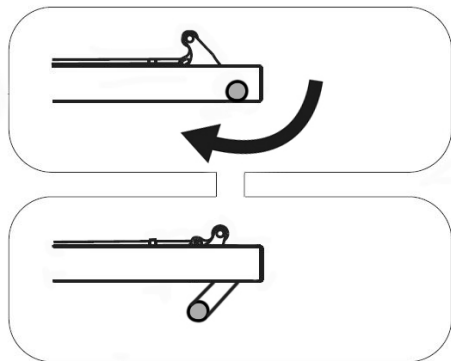


- I Regolazione chiusura allunga.
- GB Adjustment of the extension closing-system.
- D Feinabstimmung Schliessung des Auszuges.
- F Réglage de la fermeture de l'allonge.
- E Reglaje cierre extensión.

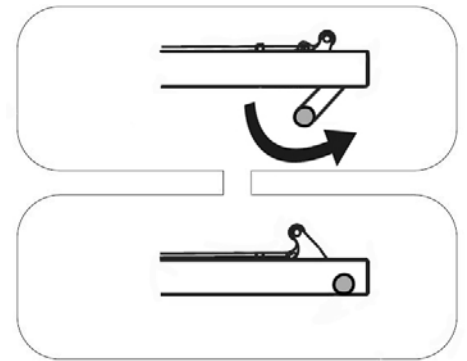
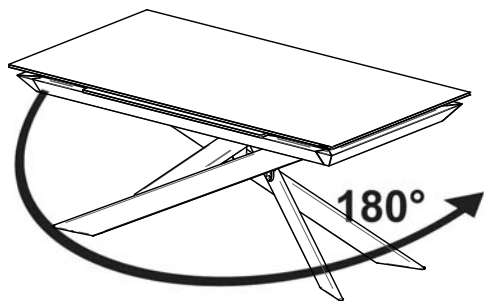


## Istruzioni di utilizzo-Instructions for use-Gebrauchsanweisung-Instructions d'utilisation-Instruccions para el uso

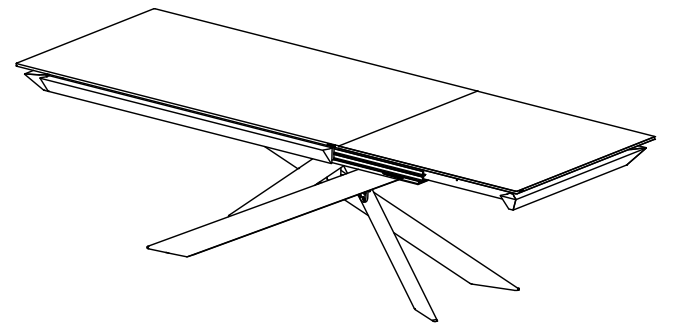
### Apertura-Opening-Öffnung-Ouverture-Apertura



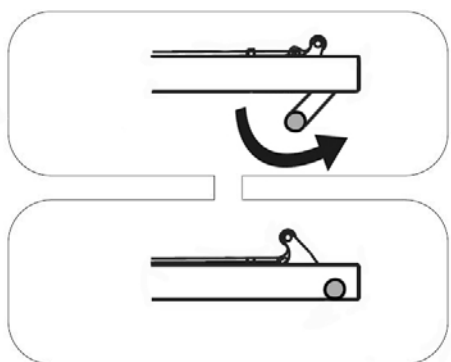
A



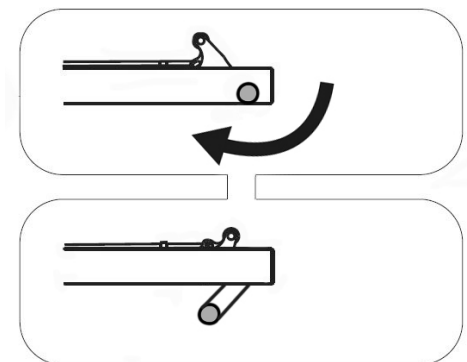
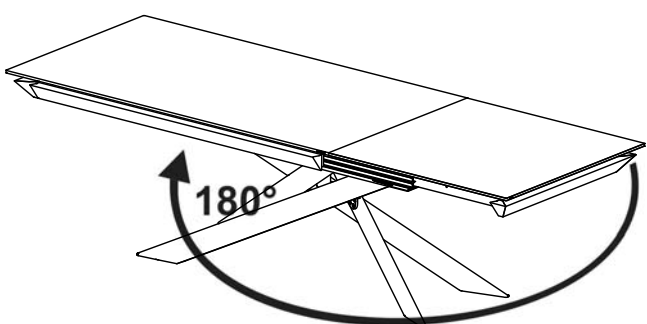
B



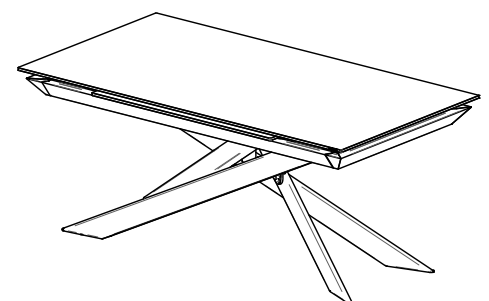
### Chiusura-Closing-Verschluss-Fermeture-Cierre



A



B



COM UNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COM UNICACIONES AL CLIENTE
<b>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA</b>	<b>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL</b>	<b>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</b>	<b>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE</b>	<b>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA</b>
<b>Tavolo ( Cassonetto ): 'Eclisse'</b> <b>Modello: CS/4102</b> <b>Materiali</b> Struttura in metallo verniciato	<b>Table ( Box ): 'Eclisse'</b> <b>Model: CS/4102</b> <b>Materials</b> Structure in lacquered metal	<b>Tisch (Container): 'Eclisse'</b> <b>Modell: CS/4102</b> <b>Materialien</b> Gestell aus lackiertem Metall	<b>Table ( Caisson ): 'Eclisse'</b> <b>Modèle: CS/4102</b> <b>Matériaux</b> Structure en métal verni	<b>Mesa ( Cajonera ): 'Eclisse'</b> <b>Modelo: CS/4102</b> <b>Materiales</b> Estructura en metal lacado
Elementi in MDF a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1e alle normative USA, rivestiti in legno verniciato	Elements made of MDF with low formaldehyde emission, in compliance with E1class European standards and USA standards, covered with lacquered wood	Elemente aus MDF mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1, und den amerikanischen Vorschriften, Holzbeschichtung, gebeizt	Éléments en MDF à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes classe E1et aux normes américaines, plaqués en bois verni	Pieza de MDF de baja emisión de formaldehído en conformidad a las normativas europeas clase E1y a las normativas USA, revestidos de madera barnizada
<b>Istruzioni d'uso</b> Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	<b>User instructions</b> Refer to the instructions for assembly  In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	<b>Gebrauchsanweisung</b> Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet Steigen Sie nicht auf den Tisch	<b>Instructions</b> Pour l'assemblage voir les instructions  Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	<b>Instrucciones de uso</b> Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados El producto no es apto para el uso en exteriores No subirse sobre la mesa
Il prodotto non è adatto ad uso esterno Non salire sul tavolo	The product is not suitable for outdoor use Do not climb on the table	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur Ne pas monter sur la table	Poner atención a los dedos al extender la mesa
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infrangere le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Der Kontakt der Oberflächen des Produktes mit warmen Körpern kann das Material schädigen	Pendant la phase d'ouverture du plateau, faire très attention à ne pas se coincer les doigts	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	<b>Wartungshinweise</b> Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind Benutzen Sie keine Schleifmittel	<b>Conseils d'entretien</b> Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois Ne pas utiliser des produits abrasifs	<b>Consejos de mantenimiento</b> Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera No usar productos abrasivos
<b>Consigli di manutenzione</b> Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici Non usare prodotti abrasivi	<b>Maintenance recommendations</b> To clean metal parts, use products that are specifically for metal  To clean wooden parts, use products that are specifically for wood Do not use abrasive products	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object			